

**<<INSERT SCHOOL LOGO / INFORMATION HERE – GRADE 5 AND UP – PAPER  
SURVEY>>**

**<<DATE>>**

Caro pai ou mãe,

No trimestre de **outono**, os alunos do **<<INSERT GRADES>>** ano da nossa escola participarão num inquérito **anónimo**. Num inquérito anónimo os alunos não se identificam. Foi solicitado a cerca de 96 000 alunos de Maine que participassem no inquérito. O inquérito ocupará um período de aula. Em baixo, encontram-se as respostas a algumas das dúvidas que poderá ter acerca deste inquérito.

**Que perguntas são feitas no inquérito?**

O inquérito faz perguntas acerca da saúde e dos comportamentos relacionados com a saúde. Alguns dos temas incluídos são:

- Asma
- O que os alunos comem
- Actividade física
- Fumar
- Beber
- Outras drogas
- Prevenção de queimaduras solares
- Incapacidades
- Lutas e bullying
- Sexo (do 7.º ao 12.º ano apenas)
- Depressão e suicídio (do 7.º ao 12.º ano apenas)
- Apostas (do 7.º ao 12.º ano apenas)

Também faz perguntas sobre factores na escola, na comunidade, na família e entre os amigos que possam apoiar ou ameaçar a escolhas saudáveis de um aluno. Estas perguntas incluem temas como:

- Se é provável que um aluno seja apanhado se estiver a fumar ou a consumir drogas.
- Se os amigos consomem drogas.
- Se pertencem a clubes ou fazem serviço comunitário.
- Que tipo de apoio e regras têm na escola e em casa.

Estas perguntas podem variar conforme o ano do aluno. São adequadas à idade dos alunos. Por exemplo, os alunos do 5.º e 6.º anos não têm perguntas sobre sexo, a maioria das drogas, suicídio ou apostas. Pode ver as perguntas que serão feitas contactando a escola do seu filho ou visitando o website da MIYHS.

**Qual é a origem do inquérito?**

O inquérito é um esforço conjunto do Maine Department of Health and Human Services (DHHS - Departamento de Saúde e Serviço Social de Maine) e do Maine Department of Education (DOE - Departamento de Educação de Maine). Este inquérito será utilizado para obtermos mais informações sobre todos os alunos de Maine. Os resultados poderão ser utilizados para obter financiamento, para ajudar a decidir que programas devem ser oferecidos ou para avaliar o resultado prático dos esforços actuais.

**Por que motivo deverá o meu filho participar neste inquérito?**

Os resultados do inquérito ajudarão os programas estatais, os grupos comunitários e as escolas a servir melhor o seu filho.

**Como posso ter a certeza de que o inquérito não prejudicará o meu filho?**

- **O seu filho tem liberdade para participar ou não no inquérito.** Se optar por não participar no inquérito, o professor dará ao seu filho outra coisa para se entreter durante o período da aula.
- Alguns alunos poderão considerar algumas perguntas sensíveis. Existe o risco de se sentirem desconfortáveis ao responder a algumas perguntas.
- Qualquer aluno pode ignorar qualquer pergunta se não quiser responder à mesma.
- Se o seu filho se sentir desconfortável durante ou após o inquérito, os funcionários da escola estarão disponíveis para falar e disponibilizar recursos.
- Não existe penalidade por não participar no inquérito ou por não responder a todas as perguntas.
- O seu filho também se pode recusar a ser pesado ou medido.
- **O inquérito foi desenvolvido para proteger a privacidade do seu filho.**
- Nenhuma resposta de nenhum aluno será comunicada individualmente. Nenhum aluno será mencionado pelo nome em nenhum relatório.
- Não será guardada nenhuma informação que associe o seu filho às respostas do respectivo inquérito.

**E se eu tiver mais alguma dúvida acerca do inquérito?**

- Se quiser ver o inquérito, pode ligar para a secretaria da escola para marcar uma hora de reunião antes da data do inquérito ou pode visitar o website da MIYHS: [www.maine.gov/MIYHS](http://www.maine.gov/MIYHS)
- Se tiver alguma dúvida acerca deste inquérito, entre em contacto com:  
Korey Pow (Maine CDC) através do (207)-287-5084 ou pelo correio electrónico [korey.pow@maine.gov](mailto:korey.pow@maine.gov) ou  
Jean Zimmerman (Maine DOE) através do (207) 215-6841 ou pelo correio electrónico [jean.zimmerman@maine.gov](mailto:jean.zimmerman@maine.gov)
- Se tiver alguma dúvida acerca dos direitos do seu filho como parte deste inquérito, pode contactar o USM Human Protections Administrator (Administrador de Direitos Humanos) através do número (207) 228-8434 e/ou do e-mail [usmorio@maine.edu](mailto:usmorio@maine.edu). O Institutional Review Board (IRB - Conselho de Análise Institucional) da University of Southern Maine aprovou a utilização deste inquérito. O IRB é responsável pela protecção dos direitos e do bem-estar dos participantes do inquérito.

Se não quiser que o seu filho participe no inquérito, contacte a secretaria da escola. Também pode recusar que o seu filho seja pesado ou medido. Se não entrar em contacto connosco, assumimos que autoriza a participação do seu filho. O seu filho também pode decidir não participar no inquérito no dia em que o mesmo for realizado.

Com os melhores cumprimentos,

<<PRINCIPAL'S NAME>>

Reitor